



CMA Monthly Bulletin

10月號
OCTOBER 2023

香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁

「四不青年」現象 The Youth of "Four Noes"



10月號
OCT 2023

大綱 Index

- 02 封面故事
Cover Story
- 04 觀點
Views
- 06 會務－活動回顧
Our Chamber-Event Highlights
- 13 啟動升級
Get Ready to Upgrade
- 16 廠商會廣州代表處快訊
CMA Guangzhou
Branch Newsletter
- 17 校園動態
Our School
- 18 會員－歡迎新會員
Our Members-Welcome!
- 19 會員－優惠
Our Members-Privileges

2021-2023年會員月報 編輯委員會成員名單

主席：李慧芬 常務會董
顧問：莊家彬 常務會董
委員：蔡志婷 常務會董
林凱章 常務會董
孫榮良 常務會董
胡詠琚 常務會董
吳景瀚 會董

如欲查詢廣告事宜，
請致電會員服務熱線 2851 1555
For Advertising Enquiries, please call our
Membership Services Hotline 2851 1555



近年內地青年失業率創了新高，很多年輕人選擇以「躺平」的態度，面對現實生活壓力；近年網絡上更流行起「四不青年」一詞——指的是「不戀愛、不結婚、不買樓、不生子」的年輕人群體。不論是「四不青年」，還是「躺平」主義的冒起，對內地的經濟和社會發展帶來的影響均值得關注。

The youth unemployment rate has remained persistently high in the mainland. Many young people are choosing to adopt a "lying flat" (i.e., doing nothing) lifestyle in response to overwhelming societal pressures. In recent years, the term "the youth of four noes" has gained popularity online, referring to a demographic that shows "no" interest in dating, marrying, buying a home, or having children. The implications of their behaviour for China's economic and social development deserve attention.

互聯網紅利漸退令青年職位減少

對不少內地年輕一代而言，透過高考進入名校，畢業後進入各行業「大廠」（意指大企業）、尤其是互聯網龍頭企業工作便是理想的人生狀態。然而，過去幾年內地經濟增長速度放緩，互聯網時代紅利過去，加上受到三年疫情的衝擊，令相關職位大幅減少。為免畢業即失業，內地近年流行「畢業即考研（研究生）」，但這衍生了另一問題，就是研究生畢業後應徵較低技術要求的職位，加劇了學歷通脹，令青年更感迷惘。

「四不青年」對經濟的挑戰

除了就業難，房價高、物價貴、薪金追不上通脹也是現今內地年輕人正面對的挑戰，亦是造成「四不青年」的原因之一。「四不青年」現象如果持續，或會對經濟和社會帶來不同程度的影響。

首先，消費需求會出現變化，例如年輕人不婚不育會影響婚慶、孕嬰用品、教育行業的發展，亦會加劇人口老化、勞動力不足等。而勞動力不足又會窒礙經濟發展，導致政府需要另闢資源養老，或造成醫療、社福負擔。但與此同時，養老產業、醫療產業亦會出現新的商機，帶動銀髮經濟進一步發展。

另外，青年不買樓，對房產的需求持續減少，亦會導致房價下跌。相關業界應當留意市場變化，然後作超前的部署。



創高增值職位拓闊出路

隨着「四不青年」現象引起社會廣泛討論，官方亦開始關注起來；近期網上流傳廣州共青團一份名為《當前我市「四不青年」現象有所抬頭 建議多措並舉加強青年發展型城市建設》文件，強調要將「四不」現象轉化為「四要」，即要談戀愛、要結婚、要買樓、要孩子。令人慶幸的是，國家統計局公佈的8月份主要經濟數據顯示內地經濟有明顯改善跡象，疫後經濟和社會活動全面復常，加上中央及各級省市政府近月頻頻出台「撐經濟」的措施，促進消費和民營經濟，有助提振市場信心，經濟環境和勞動市場有望改善，年輕人失業的問題也將得到緩解。

姑勿論「四不青年」是否只是「陣痛」，給青年人更多向上流動的機會仍是社會最重要的任務。近年，國家大力推進新型工業化發展，將有助為青年人製造更多高增值的就業職位，擴闊出路。當年輕人看到機會，態度自然會積極起來，「四不青年」也必會變回「四要青年」。

Youth Employment Trends in China: The Decline of Digital Dividends

For many young people in the mainland, the coveted life trajectory generally involved gaining admission to an esteemed university and securing a position in a "leading company" after graduation, especially in the tech sector. Such an outcome was considered the pinnacle of success. In recent years, however, several factors have disrupted this ideal scenario. The deceleration of economic growth in mainland China, the gradual fading of the internet boom, and the persistent impact of the three-year pandemic have collectively led to a reduction in tech job opportunities. As a response to this challenging environment, a new trend of pursuing postgraduate studies immediately after obtaining a bachelor's degree has emerged. However, this has led to increased competition for positions that require lower technical qualifications, exacerbating the issue of educational inflation and leaving many young people uncertain about their career prospects.

Economic Implications of the "Youth of Four Noes" Phenomenon

Alongside the challenging employment landscape, today's youth in the mainland are grappling with a range of formidable obstacles. High property prices, soaring living costs, and salaries that struggle to keep pace with inflation are among the prevailing issues. This economic reality plays a substantial role in shaping the "Youth of Four Noes" phenomenon.

This trend is also driving changes in consumer behaviour. For instance, young people's reluctance to marry and have children has implications for the wedding industry, infant product markets, and the education sector. It also contributes to ongoing concerns about population ageing and labour shortages. Labour challenges can hinder economic growth, requiring subsequent government intervention in areas such as elderly care and healthcare. However, these challenges also present some opportunities. The burgeoning elderly care and healthcare industries may see significant growth as they cater to the needs of an ageing population, giving rise to what is commonly referred to as the "silver economy".

Another significant consequence is the reduced demand for real estate. Young people's growing hesitancy to invest in property may lead to a decline in housing prices. Industries associated with the real estate market should closely monitor market dynamics and take necessary measures to mitigate risks.

Fostering Upward Mobility

This unique youth trend has captured the attention of society and government authorities. Recently, an intriguing document attributed to the Guangzhou Communist Youth League, entitled "The Current Uptick in the 'Youth of Four Noes' Phenomenon in Our City – Recommendations to Strengthen Youth Development-Oriented City Construction", has been circulating online. This document proposes a transformative approach to changing the "Four Noes" mindset to "Four Yeses". The call is to encourage young people to explore love, marriage, home ownership, and parenthood, signalling a potential shift in societal perspectives.

Key economic data released by the National Bureau of Statistics of China for August indicate distinct improvements in China's economic landscape. Following the post-pandemic resumption of normal social and economic activities, central and local governments have been actively introducing various economy-supporting measures to boost consumer spending and stimulate the private sector. The aim of these measures is to improve the overall economic environment and the labour market and potentially alleviate the pressure on youth unemployment.

Whether the "Youth of Four Noes" is a passing phenomenon or represents more enduring societal changes, one pivotal mission remains clear: young people require more upward mobility opportunities. In recent years, the central government's vigorous pursuit of new industrialisation has created a wealth of high-value employment prospects for young people, allowing them to expand their horizons. When young people perceive these opportunities, their natural inclination is to embrace them with enthusiasm. Thus, the "Youth of Four Noes" may well evolve into the "Youth of Four Yeses" as young people gain a more positive outlook on their future.

河套建設 治水先行

River Basin Development: Prioritizing Water Management



位於落馬洲河套地區的港深創新及科技園，建造工程如火如荼，預計明年底分階段落成第一批共8座樓宇。適逢國務院日前印發《河套深港科技創新合作區深圳園區發展規劃》，標誌深港創科合作步入新起點，為粵港澳大灣區共建國際科技創新中心再添動能。

未來固然可期，也應未雨綢繆，特別是最近超級颱風「蘇拉」帶來的五百年一遇的風暴潮，新界北部水浸特別報告錄得了有紀錄以來的最長生效時間，合共19小時50分鐘。河套區這次在洪水肆虐中經受了嚴竣考驗，更加警醒我們一定要做好治水防水工作。

應對全球氣候變化是一項長期挑戰，其中因為全球變暖導致平均海平面上升，直接影響一些近海的低窪地區。香港天文台預計本世紀末(2081-2100)香港附近的海平面比1986-2005年的平均海平面將會上升0.63至1.07米。河套者，河沙沖積地也。現時的河套區四周環水，既有深圳河從旁而過，附近有大量的濕地、魚塘，是名副其實的低窪地區。

以美國矽谷為例，這裡是典型的地中海氣候，陽光普照，十分宜居；但近年來也因為該地地勢較低，接連遭受洪水的威脅。2017年2月，矽谷所在的加州聖荷西市遭遇百年一遇的水災，科技之都慘變沼澤。美國《科學進展》雜誌的研究報告稱，矽谷地面下沉，同時伴隨因氣候變化導致的海平面上升，這增加了該地區至2100年發生水災的危險。反觀我國的科技重鎮「雲上貴州」，座落於雲貴高原，當地海拔超過1200米，堪稱科學選址的一個範例。

去年4月，土木工程拓展署(土拓署)公布了「氣候變化和極端天氣下的沿岸災害研究及改善措施的制訂——可行性研究」(沿岸災害研究)，全面檢視了極端天氣及氣候變化下風暴潮和風浪對沿岸較低窪或當風地點的影響，識別了26個較高風險的沿岸低窪或當風住宅地區，以制定改善工程和管理措施，包括可在沿岸位置加建或提高擋浪牆、在海岸位置後面的合適地點加設擋水設施以阻截海水湧入內陸，及/或在建築物前加設可拆卸式擋水板。

然而，土拓署公布的上述26個較高風險的沿岸低窪或當風住宅地區，尚未包括落馬洲河套地區。隨著港深創新及科技園建設全速進行，日後會有越來越的高新產業和科技人員進駐，期望當局盡快就河套地區的防水治水工作展開專項研究及落實應對措施，以保障生命及財產安全。

吳永嘉議員 BBS 太平紳士
廠商會立法會代表
The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS JP
CMA Legislative Council Representative

The construction of the Hong Kong-Shenzhen Innovation and Technology Park in the Lo Wu River Basin is progressing rapidly, with the first phase of eight buildings expected to be completed by the end of next year. The recently issued "Development Plan for the Shenzhen Park of the Hong Kong-Shenzhen Science and Technology Innovation Cooperation Zone in the Lo Wu River Basin" by the State Council signifies a new milestone in the cooperation between Shenzhen and Hong Kong in the field of innovation and technology. This development adds momentum to the joint efforts of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area in establishing an international hub for scientific and technological innovation.

While the future holds promise, it is crucial to be prepared for unforeseen circumstances. Particularly, the recent super typhoon "Saola" brought a once-in-five-hundred-year storm surge, resulting in prolonged flooding in the northern part of the New Territories. The recorded duration of this flooding was the longest on record, lasting a total of 19 hours and 50 minutes. The river basin area has faced a severe test during this devastating flood, emphasizing the importance of enhancing water management and flood prevention measures.

Addressing global climate change is a long-term challenge, particularly due to the rising average sea levels caused by global warming, which directly impacts low-lying coastal areas. The Hong Kong Observatory predicts that by the end of this century (2081-2100), the sea level near Hong Kong will rise by 0.63 to 1.07 meters compared to the average sea level from 1986 to 2005. The river basin area, as its name suggests, is a sedimentary plain formed by river deposits. Currently, the River Basin area is surrounded by water, with the Shenzhen River flowing nearby and extensive wetlands and fishponds in close proximity, making it a truly low-lying area.

Taking Silicon Valley in the United States as an example, it is a typical Mediterranean climate with abundant sunshine, making it highly habitable. However, in recent years, it has faced threats of flooding due to its lower elevation. In February 2017, San Jose, the city where Silicon Valley is located, experienced a once-in-a-century flood, transforming the technology hub into a swamp. According to a research report in the journal "Science Advances," Silicon Valley is experiencing land subsidence, coupled with rising sea levels due to climate change, which increases the risk of flooding in the region by 2100. On the other hand, our country's technological hub, "Guiyang on the Clouds," is situated on the Yungui Plateau, with an altitude exceeding 1200 meters, making it an exemplary choice for scientific site selection.

Last April, the Civil Engineering and Development Department (CEDD) released the "Feasibility Study on the Formulation of Coastal Disaster Research and Improvement Measures under Climate Change and Extreme Weather Conditions" (Coastal Disaster Study). This comprehensive study examined the impact of storm surges and waves on low-lying or wind-prone coastal areas under extreme weather and climate change. It identified 26 coastal residential areas with higher risks and proposed improvement projects and management measures. These measures include the construction or elevation of sea walls at coastal locations, the installation of flood barriers at suitable locations behind the coast to prevent seawater from surging inland, and/or the use of removable flood panels in front of buildings.

However, the aforementioned 26 coastal residential areas with higher risks, as announced by the CEDD, do not currently include the river basin area in Lo Wu. With the rapid progress of the construction of the Hong Kong-Shenzhen Innovation and Technology Park, it is expected that more high-tech industries and technology professionals will be stationed there. It is hoped that the authorities will initiate specialized research and implement appropriate measures for water management and flood prevention in the river basin area as soon as possible to ensure the safety of lives and properties.

HydroTap®

POWERED BY
G5
TECHNOLOGY



HydroBoil®

Zip®
WATER

澳洲捷寶牌飲水機

For Smarter Kitchens!

The world leader in **boiling** water



有效**過濾鉛**及
其他有害物質



清潔純淨 飲出健康

方便美觀

省卻儲存水瓶的煩惱

只須手指一按
沸點滾水源源供應

金融界及醫院護理中心

廣泛採用

查詢熱線 | (852) 2330 6678

總代理 | 恒達熱水系統 www.berlin1867.com

廠商會接待來訪機構及活動

綠色低碳發展 共贏美好未來 煙台香港對話會



由煙台市人民政府主辦的「綠色低碳發展 共贏美好未來 煙台香港對話會」於5月29日在港麗酒店舉行。史立德會長代表本會出席於會上代表本會發言，並與煙台市人民政府鄭德雁市長合照。

青島-香港經貿合作交流會



由青島市人民政府主辦的「青島-香港經貿合作交流會」於5月29日在香港JW萬豪酒店心舉行。本會吳國安副會長(右一)代表出席為主要嘉賓之一，並與青島市人民政府趙豪志市長(右二)合照。

湖南省張家界市人民政府代表團訪會



湖南省張家界市人民政府王洪斌市長(前排左五)率領代表團一行10人於5月29日蒞會訪問，由本會史立德會長(前排中)、馬介欽副會長(前排右五)和會董等接待。

濟南新舊動能轉換起步區 管理委員會代表團訪會



濟南新舊動能轉換起步區管理委員會黨群工作部部長姜凌飛(左二)率領代表團一行3人於5月29日蒞會訪問，由本會黃偉鴻常務會董(右二)和會董等接待。

廣州市南沙區經濟合作促進會代表團訪會



廣州市南沙區經濟合作促進會會長牛秀純(左五)率領代表團一行6人於5月30日蒞會訪問，由本會黃家和副會長(中)、周瑞麒行政總裁(前排左三)及會董等接待。

山東省高質量發展開放 合作推介會(本會協辦)



由山東省人民政府主辦，本會協辦的「山東省高質量發展開放合作推介會」於5月30日在香港JW萬豪酒店舉行。本會史立德會長(左三)代表出席為主禮嘉賓之一，並與山東省人民政府周乃翔省長(左三)和中聯辦尹宗華副主任(右四)合照。

「2023湖南-粵港澳大灣區投資貿易洽談周」 領導會面



由湖南省人民政府主辦的「2023湖南-粵港澳大灣區投資貿易洽談周」領導會面於5月30日在九龍嘉里酒店舉行。史立德會長(中)代表本會出席於會上發言，並與湖南省人民政府毛偉明省長(右)合照。

職業安全健康局「預防在酷熱環境下 工作中暑推廣活動」開幕禮



由職業安全健康局主辦的「預防在酷熱環境下工作中暑推廣活動」開幕禮於5月31日假香港會議展覽中心舉行，廠商會黃家和副會長(前排左四)代表本會出席，並與主禮嘉賓勞工處馮浩賢副處長(前排右十一)、職業安全健康局陳海壽主席(前排左十一)、職安健防署大師阮兆祥(前排右九)及較高中暑風險行業的「職安健策略夥伴」的僱員代表，以及相關行業的工會代表一同上台參與大合照。

東營市創新發展合作推進會(香港)



由東營市人民政府主辦的「東營市創新發展合作推進會(香港)」於5月30日在港島海逸君綽酒店舉行。吳國安副會長(右)代表本會出席為致辭嘉賓之一，並與東營市人民政府陳必昌市長(中)合照。

「聯通魯港澳 合作促共贏」魯港澳 產業合作對接交流會(本會支持)



由山東省工業和信息化廳和省委港澳工作辦公室主辦，本會支持的「聯通魯港澳 合作促共贏」魯港澳產業合作對接交流會於5月31日在萬麗海景酒店舉行。史立德會長(右三)代表本會出席為演講嘉賓之一和見證簽約儀式，並與山東省工業和信息化廳張海波廳長(右五)、香港特區政府創新科技及工業局張曼莉副局長(左五)和活動召集人陳婉華(右二)合照。

江西省贛州市商務局代表團訪會



江西省贛州市商務局楊小妹局長(中)率領代表團一行5人，於5月31日蒞會訪問，由本會周瑞麒行政總裁(右四)和常董會董等接待。

深圳市寶安區新安街道代表團訪會



深圳市寶安區新安街道黨工委副書記、辦事處主任郭暖(前排左四)率領代表團一行5人於6月1日蒞會訪問，由本會尹德勝永遠名譽會長(前右三)、吳國安副會長(前右四)、周瑞麒行政總裁(後排中)及常董會董等接待。

香港第一家電熱水爐廠

柏林牌 為香港電熱水器業開創先河

1967年至今在香港製造

若非品質有保證 何能扎根

超越半世紀

廠在土瓜灣 · 歡迎來參觀



掛牆式



掛牆式



花灑式



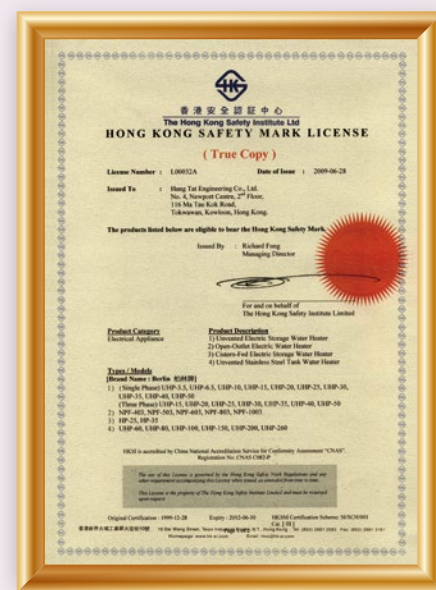
座地式

www.berlin1967.com

berlin™

Since 1967

柏林牌



1967年首創純不銹鋼內膽
安全耐用

1,000升
20升
容量

根據香港特別行政區政府《商品說明條例》

4201原產地標籤的規定

本港銷售的貨品無須貼上原產地標籤。

精明消費者購買電器前先查詢產地來源，並比較其他同類貨品，不同牌子的售價及產品功能，廣告內容可能誇張或誤導，若買入物非所值的貨品就會浪費金錢及後悔。「企業責任」

溫馨提示

恒達熱水系統設計有限公司

+852 2330 6678

+852 2764 4034

sales@berlin1967.com

廠商會接待來訪機構及活動

青島市人民政府代表團訪會



青島市人民政府趙豪志市長（前排左四）率領代表團一行9人於6月1日蒞會訪問，由本會史立德會長（前排中）、尹德勝永遠名譽會長（前排右四）、吳國安副會長（前排右三）、周瑞駐行政總裁（後排右三）和常董會董等接待。

白俄羅斯共和國代表團訪會



白俄羅斯共和國外交部 National Centre for Marketing Director General Mr. Mikalai Barysevich（左五）率領代表團一行4人於6月5日蒞會訪問，由史立德會長（中）、周瑞駐行政總裁（左一）和常董會董等接待。

中國氣象服務協會代表團訪會



中國氣象服務協會孫健常務副會長（左五）率領代表團一行7人於6月5日蒞會訪問，由本會史立德會長（中）、周瑞駐行政總裁（右二）和常董會董等接待。

青海省政協代表團訪會



青海省政協區湧副主席（前排左六）率領代表團一行23人於6月6日蒞會訪問，由本會史立德會長（前排左七）、盧金榮常務副會長（前排左五）、周瑞駐行政總裁（前排右六）和常董會董等接待。

「青海企業經貿洽談會」



由青海省商務廳、青海省文化與旅遊廳、青海港澳聯誼會合辦的「青海企業與香港企業洽談會及晚宴」於6月7日在荃灣如心酒店舉行，本會吳清煥常務會董出席活動，並與青海省政協副主席區湧合照。

羅湖深港深度融合發展交流會



由羅湖區人民政府主辦的「羅湖深港深度融合發展交流會」於6月7日在香港商報大廈舉行。本會盧金榮常務副會長（左四）代表出席於會上發言，並與深圳市羅湖區夏東副區長（中）和香港商報載傑董事總經理（右四）等合照。

廠商會多媒體頻道 Hashtag CMA

CMA Multi-media Channel Hashtag CMA

立即追蹤 Follow Us



9月份精彩活動回顧 September Highlights

【友德傾】
【Allen's Talk】



回顧上任一年的工作 | 專訪陳國基（上）
The Chief Secretary for Administration reviews the Government's Work of the Past Year | Eric Chan



本港政制發展 | 專訪陳國基（下）
Hong Kong's Constitutional Development | Eric Chan



23-26/8 廠商會赴印尼考察 深化東盟經貿合作共拓商機

代表團由廠商會會長史立德擔任團長，並由商務及經濟發展局副局長陳百里擔任顧問，成員包括副團長副會長梁兆賢及陳家偉、行政總裁周瑞麒，以及一眾廠商會常務會董、會董、青委、會員等20人，到訪印尼拜訪當地政府官員、商會企業及港資企業，以了解該國最新的產業發展、營商環境及投資政策，為港商建展業務版圖鋪路。



代表團拜訪印尼工業部，與工業部部長Mr Agus Gumiwang（中）會面交流



代表團拜訪Jakarta Investment Center，獲該中心主管Mrs Tona Hutauruk接待



代表團參觀印尼龍頭企業CT Corp，了解集團在媒體、零售、房地產等業務發展



代表團參觀PT. Lung Cheong Brothers Industrial總部及廠房，了解當地塑膠及電子製品製造業的最新發展



團長史立德（右二）、商務及經濟發展局副局長陳百里（右一）參觀印尼華為技術投資有限公司



代表團拜訪中國駐印尼大使館，獲公使銜經商參贊石資明女士（右一）接待



代表團舉辦交流午餐，廠商會會長史立德與印尼香港商會主席Mr James Budiono（前排左二）簽署合作備忘錄



團長史立德（右一）與印尼投資促進中心Investment Promotion Director for East Asia-South Asia-Middle East and Africa Mr Cahyo Purnomo（左一）會面



團長史立德（左二）、商務及經濟發展局副局長陳百里（左三）、副會長梁兆賢（左一）及陳家偉（右四）、行政總裁周瑞麒（右三）及其他參團成員於會議上就香港與印尼經貿往來進行交流



代表團參觀印尼國家紀念塔，了解當地本土文化



代表團體驗當地特產及榴槤製品



代表團品嚐正宗地道印尼美食



團長史立德（右一）接受傳媒採訪

31/8 廠商會會董晚宴

本會於8月31日假上海總會舉行8月份「會董晚宴」，當晚邀得創新科技及工業局局長孫東親臨作出分享，增進交流。



晚宴邀得創新科技及工業局局長孫東蒞臨分享，並與史立德會長、吳永嘉議員、永遠名譽會長陳永棋、楊孫西、施榮恆、盧金榮常務副會長、副會長黃家和、陳國民、吳國安、馬介欽、梁兆賢、陳家偉、駱百強、施榮恆、周瑞麟行政總裁、名譽會長陳鴻基、雷振龍、會董查毅超、王湛鈞、名譽會董霍震霆、林健鋒，以及特邀嘉賓香港玩具廠商會陳明耀名譽會長、香港貿易發展局助理總裁梁國浩合照。



創新科技及工業局局長孫東擔任演講嘉賓。



史立德會長(右)主持問答環節。



18/9 廠商會名人飯堂 - 施榮恆副會長

會籍部於9月18日假上海總會舉行的「廠商會名人飯堂」活動，是次邀得施榮恆副會長擔任主持人，活動反應熱烈，當日共筵開4席，多位本會首長，包括史立德會長、吳國安副會長、周瑞麟行政總裁、趙振邦名譽會長、多位常務會董、會董及行業委員會召集人均有出席，與一眾會員午聚交流。



全場大合照，氣氛愉快。



是次邀得施榮恆副會長擔任主持人。



史立德會長亦有出席參與。



廠商會訪京之旅成果豐碩

本會領導代表團於9月19日至22日舉行共4天的訪京行程，期間國務院港澳事務辦公室和中央統戰部充分肯定了本會的工作，代表團亦與商務部、中國國際貿易促進委員會、全國工商聯等部委領導，就如何促進香港工商界更好地對接國家發展戰略交流意見，取得豐碩的成果。

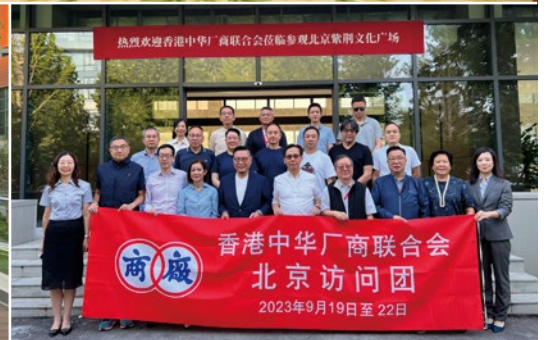
是次本會代表團成員包括：團長史立德會長、榮譽團長永遠名譽會長楊孫西及施榮懷、副團長立法會代表吳永嘉議員、常務副會長盧金榮、副會長黃家和、吳國安、馬介欽、梁兆賢、陳家偉、施榮恆，以及一眾常務會董、會董、行業委員會召集人、婦委以及秘書處職員等。



史立德會長（左）與中央統戰部副部長林銳（右）交流。



本會代表團拜會全國政協副主席、全國工商聯主席高雲龍（第一排中間）。



2023「香港ESG獎」頒獎典禮見證15家得獎企業實踐永續的傑出成就

環境、社會和企業管治（ESG）不但是企業永續發展的重要一環，更是香港工商界提升競爭力的關鍵；本會推出「香港ESG獎」，表彰在ESG取得傑出成就的香港企業及機構，並激勵本港企業加快轉型的步伐。為隆重其事，本會於9月26日假香港會議展覽中心舉辦首屆「香港ESG獎」頒獎典禮，邀得律政司副司長張國鈞擔任主禮嘉賓，以及商務及經濟發展局副局長陳百里擔任頒獎嘉賓。15家得獎企業代表出席並接受獎項。

「香港ESG獎」為「ESG+計畫」下另一重要專案，由本會主辦、香港品牌發展局為「合辦機構」，滙豐及廠商會工業發展基金擔任「活動贊助機構」，CMA檢定中心、香港生產力促進局、香港品質保證局，以及香港聯合國教科文組織協會擔任「策略夥伴」。「香港ESG獎」設有「ESG大獎」、「ESG獎」及「中小型企業特別獎」三大獎項類別。評審委員會根據參與企業在ESG各方面的整體表現，以及相關核心項目的績效等作出評分，決定各個獎項的得主。

2023年度「香港ESG獎」的最高榮譽「ESG大獎」由李錦記有限公司勇奪，「ESG獎」則由10家企業分別奪得，包括亞洲國際博覽館管理有限公司、中華商務聯合印刷（香港）有限公司、家得路天然健康食品有限公司、中原地產代理有限公司、大昌行集團有限公司、德國寶（香港）有限公司、鴻福堂集團有限公司、力勁機械國際有限公司、雀巢香港有限公司，以及信德集團有限公司。而「中小型企業特別獎」的得主則包括得利鐘錶製品廠有限公司、信通資訊科技有限公司、創冷科技有限公司，以及萬智商標印刷有限公司等。

出席頒獎典禮的本會領導包括史立德會長、常務副會長盧金榮、品牌局主席陳國民、廠商會工業發展基金有限公司副主席施榮恆、廠商會副會長黃家和、吳國安、梁兆賢、陳家偉，廠商會行政總裁周瑞麒。



律政司副司長張國鈞擔任主禮嘉賓並致辭。

史立德會長(左)陪同律政司副司長張國鈞(右)頒發「ESG大獎」予李錦記有限公司代表。



商務及經濟發展局副局長陳百里(右)擔任頒獎嘉賓之一。



吳國安副會長頒發感謝狀予贊助機構之一，香港上海滙豐銀行有限公司滙豐香港工商金融工商企業主管(工業及貿易)王偉偉先生(左)。



另一贊助機構廠商會工業發展基金有限公司副主席劉文輝會董(左)接受感謝狀。



城大新型太赫茲超構器件 促進第六代通訊發展

CityU novel terahertz meta-devices accelerate 6G communications development



陳志豪教授（前排左二）、蔡定平教授（前排右）及其他城大研究人員研發出新型可調的太赫茲超構器件。
Professor Chan Chi-hou (second from left, front row), Professor Tsai Din-Ping (right, front row) and researchers at CityU have developed a novel tunable terahertz meta-device.

香港城市大學（城大）成功研發出新型可調的太赫茲超構器件，可將訊號傳送至特定接收器。

這種使用先進三維打印技術製造的超構器件如廣泛應用，將有助節能及提升信息傳遞的保密性，對促進第六代通訊、無線電力傳輸及遙距感應系統的發展有莫大裨益。此外，此超構器件的製作成本低，極有潛力成為第六代通訊的工業級組件。

負責領導這次研究的城大團隊包括電機工程學系講座教授兼太赫茲及毫米波國家重點實驗室主任陳志豪教授、電機工程學系講座教授蔡定平教授、電機工程學系助理教授陳沐谷博士、太赫茲及毫米波國家重點實驗室博士後研究員吳耿波博士，以及該系博士研究生張景程。

團隊的研究展示通過可旋轉的超構表面技術來滿足第六代通訊的需求，達成全面控制太赫茲波束的輻射方向和覆蓋範圍。

團隊所研發的超構表面直徑為30毫米、由逾15,000個以三維打印技術製成的微小人造超構天線組成，能控制太赫茲波束投射至二維平面甚至三維空間的某個特定点，只有身處該位置的用家才能接收到有關訊號。

蔡教授說：「這種任意操控太赫茲波束，讓訊號得以傳遞到特定接收器的技術，能避免訊號發射至附近其他接收器而浪費電源，亦提升信息隱密性，為先進通訊系統發展帶來莫大裨益，包括提升安全、靈活度和訊號集中度。」

為了控制超構器件對準二維平面及三維空間，找出每個特定方位的準確位置，須進行大量精準的計算工作來設計這個超構器件。

張景程說：「這是研究中最具挑戰性的部分。我們為製作可變焦的超構器件，結合及旋轉多種相位分佈，包括超構天線的形貌尺寸、傾斜度及對焦相位，並在兩至三個超構表面內執行各種不同的投射。」

為驗證相關概念，團隊採用了兩組不同的變焦超構器件隨意操控其波前及焦點。雙體式的超構器件用以操控艾里光束在二維平面對焦，而三體式超構器件則用作操控三維空間的高斯聚焦點。上述超構器件的設計已在太赫茲及毫米波國家重點實驗室中進行測試並通過驗證。

The novel tunable terahertz (THz) meta-device that allows for signal delivery to specific receivers has been developed by City University of Hong Kong (CityU).

The widespread adoption of such a device, made using advanced 3D printing technology, has implications for saving energy and protecting privacy. It offers many benefits for 6G communications, wireless power transfer and remote sensing. The low-cost fabrication method is also highly promising for industrial-level components in 6G communication.

The CityU team behind the discovery is led by Professor Chan Chi-hou, Chair Professor in the Department of Electrical Engineering (EE) and the Director of the State Key Laboratory of Terahertz and Millimeter Waves (SKLTMW), Professor Tsai Din-Ping, Chair Professor in EE, Dr Chen Mu-Ku, Assistant Professor in EE, Dr Wu Gengbo, a postdoctoral fellow of the SKLTMW; and Zhang Jingcheng, a PhD student in EE.

During the research, the team demonstrated how rotary metasurface technology can fully control the THz beam's radiation direction and coverage area based on 6G communication requirements.

The metasurface, which is 30 mm in diameter, comprises over 15,000 artificial minute meta-antennas fabricated through 3D printing. The THz wave can be projected onto an arbitrary spot in a 2D plane or even a 3D space. Only a user located in a specific spot can receive the signal.

"This arbitrary manipulation of the THz focused beams allows the signal to track the specific receivers without wasting power on nearby receivers and impairing privacy," said Professor Tsai. "The research offers great benefits for advanced communication systems, including security, flexibility, and signal concentration."

Extensive and accurate computing was required to design the meta-device for focal spot manipulation in a 2D plane and 3D space to produce the precise location of each spot.

"This was the most challenging part of the discovery," said Zhang Jingcheng. "We made the varifocal meta-devices by incorporating and rotating several phase profiles, i.e., the cubic, gradient, and focusing phases while performing various projections within two or three metasurfaces."

As a proof of concept, the team used two kinds of varifocal meta-devices to manipulate the wavefront and focus arbitrarily. The doublet meta-device is designed for steering the Airy beam focusing in a 2D plane, while the triplet meta-device is used for manipulating the Gaussian focal spot in 3D space. The design of the meta-devices was tested and validated in SKLTMW.



團隊研發的超構表面由逾15,000個以三維打印技術製成的微小人造超構天線組成。
The metasurface comprises over 15,000 artificial minute meta-antennas fabricated through 3D printing.



如有任何查詢，請與城大發展處聯絡（電話：3442-5306或電郵：do@cityu.edu.hk）。
For enquiries, please contact Development Office of CityU at 3442-5306 or via email do@cityu.edu.hk.

「智慧安全城市展館」正式揭幕

全面提高企業及市民網絡安全認知 防範潛在威脅

"Smart & Secure City Hall" Officially Launched Heightening Awareness of Cyber Security for Enterprises & Public Defending against Potential Threats

網絡安全威脅及攻擊日漸頻繁，在2023年上半年，香港電腦保安事故協調中心（HKCERT）共處理了3,802宗安全事件。香港生產力促進局網絡安全（生產力局·網絡安全）早前便設立全新「智慧安全城市展館」（展館），展示多項應用方案，包括網絡安全、物聯網、多重雲端、網聯汽車與智能手機安全、個人私隱保障及安全監控等各個範疇，旨在提高企業及市民大眾對網絡安全的認知，為構建智慧城市踏出重要一步。

「智慧安全城市展館」呈現了15項創新的網絡安全解決方案，讓業界及市民可親身體驗及掌握網絡安全的發展趨勢和應用方案。展館內涵蓋來自政產學研在網絡安全方面的解決方案及最新科技，包括HKCERT的互動裝置，介紹深度偽造（DeepFake）科技，以提高市民大眾對網絡安全的意識及防範墮入網絡詐騙陷阱的能力。展館亦展出香港警務處的「守網者元宇宙」平台，內有三個不同的虛擬空間，包括以Web 3.0為主題的展覽和演講廳。參加者只需掃描二維碼即可親身進入平台體驗元宇宙和了解相關知識，迎接未來數碼發展的挑戰。此外，其他精彩展品包括有與數碼身份、私隱保障及家用監控鏡頭相關的網絡安全實用提示，以及有關網聯汽車與智能手機安全的智能防禦系統。



參觀人士可於展館內探索香港電腦保安事故協調中心有關深度偽造科技的展品（左）及香港警務處的「守網者元宇宙」平台（右）。
Visitors can explore HKCERT's exhibits regarding DeepFake technology (left) and the "CyberDefender Metaverse" platform of the Hong Kong Police Force (right) in the Hall.

透過豐富的展示及互動活動，生產力局·網絡安全銳意讓企業及公眾加深了解人工智能、區塊鏈、加密貨幣、元宇宙等新技術所帶來的保安威脅，教育業界及大眾利用網絡安全監控、數據分析等科技幫助預防網絡攻擊及預防網絡罪案發生，當中包括防止個人敏感資料外洩，從而保護個人私隱。

展館開幕典禮上，香港特別行政區政府保安局局長鄧炳強先生親臨致開幕辭及參觀展館。同日更舉行「智慧安全城市中個人和企業相關的網絡安全提示」論壇，多位專家與在場業內人士分享在發展智慧城市時所面臨的網絡威脅及常見的網絡罪案，以及講解在個人和企業層面，應如何保障個人私隱及加強網絡安全意識。



「智慧安全城市展館」展示網絡安全的發展趨勢和應用方案。
"Smart & Secure City Hall" showcases the latest development and application solutions in cyber security.

Cyber security threats and attacks have become increasingly frequent. In the first half of 2023, the Hong Kong Computer Emergency Response Team Coordination Centre (HKCERT) handled a total of 3,802 security incidents. Hong Kong Productivity Council Cyber Security (HKPC Cyber Security) has launched the new "Smart & Secure City Hall" (the Hall) earlier to showcase a wide range of application solutions of cyber security, Internet of Things (IoT), multi-cloud, connected vehicles and smartphone security, privacy protection of personal data and security surveillance, etc., aiming to enhance awareness of cyber security among enterprises and the public, as an essential step towards building a smart city.

The "Smart & Secure City Hall" features 15 innovative cyber security solutions, enabling the industry and the public to experience and learn about the latest development trends and application solutions of cyber security. The Hall features the most recent technologies and solutions of cyber security across the Government, industry, academia and research sectors. It includes an interactive device set up by the HKCERT in the Hall to introduce DeepFake technology, enhancing public awareness of cyber security, as well as public defence capabilities against fraud and online pitfalls. The Hall also showcases the "CyberDefender Metaverse" platform of the Hong Kong Police Force which comprises three different virtual spaces, including the Web 3.0-themed Gallery and the Auditorium. Participants can simply scan a QR code to enter and explore the platform to gain firsthand experience of the metaverse and acquire related knowledge to better prepare themselves for challenges of future digital development. Furthermore, the Hall presents practical tips from digital identity, privacy protection to cyber security in home surveillance cameras, as well as a smart defence system for connected vehicles and smartphone security.

Through the rich displays and interactive activities, HKPC Cyber Security is with strong commitment to deepen the understanding of enterprises and the public regarding the security threats posed by new technologies such as AI, blockchain, cryptocurrency, metaverse, and more, and to educate the industry and the public on how to utilise technologies such as cyber security monitoring and data analysis to prevent cyber attacks and crimes, including the avoidance of leakage of sensitive personal information to ensure personal privacy protection.

Mr TANG Ping-keung, Secretary for Security of the HKSAR Government delivered opening remarks at the opening ceremony and visited the Hall. A panel discussion featuring "Cyber Security Tips for Individuals and Enterprises in a Smart & Secure City" was also held. Several experts shared insights on the cyber threats and common cybercrimes encountered during the development of a smart city, and exchange views on how to safeguard personal privacy and enhance awareness of cyber security at both individual and enterprise levels.



業界專家於論壇上分享對發展智慧安全城市的真知灼見。
Industry experts shared their insight about developing a smart and secure city during the panel discussion.

未來，生產力局會繼續以世界級先進科技和創新服務，協助各種規模的機構改善網絡安全，防範潛在網絡威脅，同時推廣以創新科技助力香港成為國際創新科技中心及智慧城市。



生產力局專家向香港特別行政區政府保安局局長鄧炳強先生（左二）介紹「智慧安全城市展館」內資訊豐富的展品。
HKPC's experts introduced informative exhibits in the Hall to Mr TANG Ping-keung, Secretary for Security of the HKSAR Government (second from left).

In the future, HKPC will continue providing world-class advanced technologies and innovative services, and assisting organisations of all sizes in improving their cyber security posture and protecting against potential threats, while promoting the adoption of innovation and technology (I&T) that will contribute to Hong Kong's development into an international I&T centre and a smart city.

歡迎掃描二維碼預約參觀「智慧安全城市展館」。
Please scan the QR code to book a visit to the "Smart & Secure City Hall".



資料提供：香港生產力促進局
Information provided by: Hong Kong Productivity Council

會務一活動 Our Chamber - Events

10月OCT & 11月NOV



廠廠商會名人飯堂 -
梁兆賢副會長、陳家偉副會長及駱百強副會長
日期 Date: 6/10/2023
查詢電話 Enquiry Hotline: 2851 1555



「內地買賣廠地成功及失敗個案解讀」工作坊
日期 Date: 9/10/2023
查詢電話 Enquiry Hotline: 2542 8691



「香港稅務概覽、納稅人應注意事項及常見報稅問題」工作坊
日期 Date: 13/10/2023
查詢電話 Enquiry Hotline: 2542 8691



ESG 經理實務證書課程：
將ESG挑戰轉化為業務增長的執行指南
日期 Date: 25/10, 1&8 /11
查詢電話 Enquiry Hotline: 2542 8691



「提升領導能力 打造『人心所向』的領導」工作坊
日期 Date: 26/10/2023
查詢電話 Enquiry Hotline: 2542 8635



會員商聚
日期 Date: 2/11/2023
查詢電話 Enquiry Hotline: 2851 1555

歡迎推薦工商友好加入廠商會大家庭

請掃描QR Code
下載會員入會申請表



市場監管總局發布促進民營經濟發展22項舉措

China launches 22 measures to promote private economy development



9月18日，市場監管總局正式發布《市場監管部門促進民營經濟發展的若干舉措》。22條舉措聚焦五個方面，回應了民營經濟各類關切：

一是持續優化民營經濟發展環境。持續破除市場進入壁壘，全面落實公平競爭政策制度，強化制止濫用行政權力排除、限制競爭的反壟斷執法，完善社會信用激勵約束機制，健全失信行為糾正後的信用修復機制。

二是加大對民營經濟政策支持力度。完善信用信息歸集共享，健全中小微企業和個體工商戶信用評級及評價體系。完善支持政策直達快享機制。

三是強化民營經濟發展法治保障。持續完善知識產權保護體系，完善監管執法體系，杜絕選擇性執法，健全涉企收費長效監管機制。

四是著力推動民營經濟實現高質量發展。支持民營企業參與標準制定，計量服務中小企業。依法規範及引導民營資本健康發展，推動平台經濟健康發展。

五是持續營造關心促進民營經濟發展壯大社會氛圍，及時推廣經驗做法，加大宣傳。

On September 18, China's State Administration for Market Regulation launched a slew of 22 measures to promote the development of the private economy, as part of the nation's broader efforts to stimulate the private sector for greater economic growth.

The 22 measures focus on five aspects, including the continuous improvement in the environment for development, increased policy support, strengthened legal guarantee, boosting to realize high-quality development as well as creating a social atmosphere that cares about the development and growth of the private economy.

Such measures are expected to boost the confidence of the private sector and meanwhile guide the healthy development of private capital, the market regulator said.

It said that more efforts will be made to optimize the development environment for the private economy, including breaking down market access barriers, fully implementing fair competition policies, and strengthening antitrust law enforcement.

Greater efforts will also be made to increase policy support for the private economy, especially in improving the collection and sharing of credit information as well as the credit rating and evaluation system for small, medium and micro-sized enterprises and individual households, it added.



資料整理：香港中華廠商聯合會

備註：本文稿內容以中文版為準，掃描二維碼即可下載有關文件

Information collation: The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

Remarks: The Chinese version shall prevail, scan the QR code to download the document

廠商會蔡章閣中學 機械人隊伍衝出亞洲

CMA Choi Cheung Kok Secondary School
Robotics Team Outshines in the US

廠商會蔡章閣中學(下稱「蔡中」)的機械人隊伍遠赴美國達拉斯市，出戰「VEX機器人世界錦標賽2023」初中組別賽事。經過七天的比賽，最終以「積分賽」十場全勝的佳績，成功躋身淘汰賽(Semi-finals)。雖然未能再下一城，卻已是香港代表隊在初中組實體賽中的最佳成績。

自動及手動混合挑戰

「VEX機器人世界錦標賽」是一個怎樣的比賽？其實，它是一個關於工程設計的機械人競技賽，也是全球最多隊伍參與的機械人比賽(參見《世界紀錄大全》)。比賽最特別之處，是每一屆都會訂立不同的任務，讓參賽者建構、編程及操控機械人。而本屆主要是通過「飛碟投射」、「滾筒爭奪」及「區域佔領」這三項任務來爭取分數。聯賽形式以2分鐘為限，首15秒是「自動時間」，參賽者不得觸碰機械人，而機械人全靠賽前的編程完成指定任務。機械人技能賽形式也是以2分鐘為限，但難度卻明顯提高，因為參賽者每次只可以選定一個機械人作賽，而「自動時間」則大幅增至1分鐘。

必須與外隊交流合作

「VEX機器人世界錦標賽2023」是一個着重全人發展的比賽項目。在聯賽形式中，大會安排來自不同地區的隊伍進行「兩隊對抗兩隊」的比賽。參賽者除了需要具備豐富的STEAM知識與技能，還需要在競賽團隊管理過程中，運用到資源管理，以及與人溝通和合作的技巧。這種比賽模式增加了比賽的難度，而蔡中的學生仍能在積分賽中取得全勝，由此可見，他們的實力實在不容小覷。

優秀的機械人隊伍

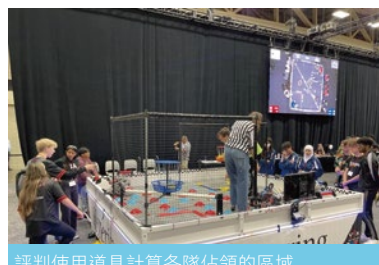
是次的「VEX機器人世界錦標賽2023」，蔡中一共派出九名學生參賽，他們均是校內機械人隊伍的成員，並且連續三年以香港代表隊身份出賽。蔡中的機械人隊伍自2017年成立以來，屢次獲獎，以下是22/23年度各項比賽的成績：

網絡安全機械人比賽	冠軍
ASIJ VEX機械人比賽2023	聯賽第二名
香港工程挑戰賽2023	卓越獎、機械人技能冠軍、聯賽冠軍
2022第十五屆VEX亞洲機器人錦標賽	最佳結構獎、一等獎
2023 VEX 機器人亞洲公開賽大灣區賽	機器人建造獎、評審獎
2023 VEX 機器人世界錦標賽	分組賽準決賽
2023香港機器人環球盃	卓越獎、技能賽冠軍、聯賽亞軍

蔡中致力培養學生的創新精神及能力，鼓勵學生勇於嘗試，藉此發掘他們的潛能。在如此良好的氛圍下，蔡中「機械人隊伍」的成員表示，他們都對自己的未來充滿信心及期盼。



同學們手持香港區旗進入場館
Parade of Nations (Hong Kong team)



評判使用道具計算各隊佔領的區域
Referees count the tiles each team occupied with the game element tool



出席世界賽全體學生
Group photo of Vex World Robotics Championship (CCK students)

同學向參觀者解釋遊戲細則
Students explain the game details to the visitor

CMA Choi Cheung Kok Secondary School's robotics team (CMACCK) team went to Dallas (USA) to compete in the middle and high school divisions of the "VEX Robotics World Championship". After seven days of competition, the team finally entered the knockout round (Semi-finals) with a perfect result of winning ten matches in the qualifying tournament. It was the best result obtained among all the Hong Kong teams in the middle school division.

Autonomous Coding Skills and Driver Skills Challenge

VEX Robotics competition is a robot competition about engineering design, with the most significant number of teams joining from around the world (see "Guinness World Records 2021"). Each year, various required tasks allow participants to build, program, and control robots, which makes the competition unique. This season, scoring is mainly done through three major tasks: "Disc shooting", "Roller swap" and "Area Occupation". The tournament game lasts for 2 minutes, and the first 15 seconds are the "autonomous session". Participants in the team are not allowed to touch the robot, instead, the robot works based on pre-loaded programming to complete designated tasks itself. The Robot Skills game lasts for 2 minutes as well. The difficulty increases significantly because each team can only assign one robot to complete the tasks, and the competition time of "autonomous session" increases from 15 seconds to 1 minute.

Communicating and Cooperating with Foreign Teams

The "VEX Robotics World Championship" focuses on whole-person development. In the tournament, the organiser arranges teams from different regions to compete in a "2 vs 2" competition. In addition to enriching STEAM-related knowledge and skills, players must integrate resource management, communication and cooperation skills in the competition process. CMACCK's Robotics Team performed well in such a complicated game, which recognised their talent in different aspects.

Amazing CMACCK Robotics Team

9 students from CMACCK have participated in this "VEX Robot World Championship 2023". They all come from the school robotics team and have been representing Hong Kong to join the VEX Robot World Championship for 3 consecutive years. The team has won awards since its establishment in 2017. The following are the results of various competitions in 2022/23:



與拍檔隊商討聯賽策略
Students discuss the strategy with the alliance team

Cyber Security Robotics Competition	Champion
ASIJ VEX Robotics Challenge 2023	Tournament Finalists
Hong Kong Tech Challenge Game 2023	Excellence Award, Robot Skills Champion, Tournament Champion
The 15th VEX Asian Robotics Championship 2022	Build Award, First Prize
2023 VEX Robotics Competition SPIN Up Asia Open	Build Award, Judges Award
VEX Robotics World Championship 2023	Semi-Final list
2023 Hong Kong VEX V5 Global Cup	Excellence Award, Robot Skills Champion, Tournament Finalist

CMACCK is committed to cultivating students' innovative spirit and ability, encouraging students to try and exploring their potentials. In such a good atmosphere, members of CMACCK Robotics Team said that they had full confidence and would achieve even better results in the future.

歡迎新會員

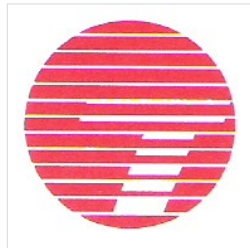
OUR MEMBERS

Welcome!



世安堡有限公司 Zionburg Limited

代表：葉姬延小姐（公司董事）
產品：醫療口罩、KF94口罩、生物降解抗菌濕紙巾
Representative: Ms Yee Cerise Giselle (Director)
Product: Medical masks, KF94 mask, biodegradable antibacterial wet tissue



東聯科技有限公司 Oriental Technology Limited

代表：陳懷聰先生（執行董事）
產品：汽車零配件、倉儲設備、潤滑油、電子商貿、汽車維修及銷售
Representative: Mr Raymond Chan (Executive Director)
Product: Auto parts, storage racking, lubricants, e-commerce, sales of automobiles and aftersales services



日高環保資源管理有限公司 ECO Enrich Company Limited

代表：梁一陽先生（策劃及方案董事）
產品：綠色金融
Representative: Mr Jhonny Leung Huang (Director of Strategy & Solutions)
Product: Green financing



希瑪儀表集團有限公司 Smart Sensor Holding Company Limited

代表：鍾日傑先生（經理）
產品：儀器儀表
Representative: Mr Chung Yat Kit (Manager)
Product: Test & measurement instruments



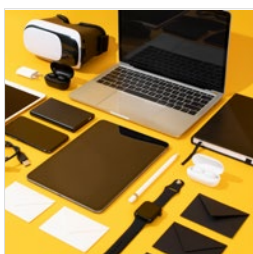
Grace Consultancy International

代表：李永耀先生（高級顧問）
產品：管理諮詢
Representative: Mr Li Wing Yiu (Chief Consultant)
Product: Management consultant



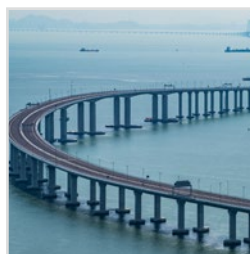
華興行集團有限公司 Wah Hing Hong Group Limited

代表：崔照偉先生（總裁）
產品：文具用品
Representative: Mr Roy Chui (Managing Director)
Product: Stationery



Anlander Limited

代表：林兆峯先生（總經理）
產品：電子產品、生活用品
Representative: Mr Lam Siu Fung (General Manager)
Product: Electronic products, lifestyle products



香港青島總會有限公司 Hong Kong Qingdao Association Limited

代表：劉樹森先生（主席）
產品：工商支援服務及社區工作
Representative: Mr Liu Shu Sun Peter (Chairman)
Product: Business support and community work



梁寇鴻萍

代表：梁寇鴻萍女士（董事長）
產品：理財策劃、資產管理顧問服務
Representative: Mdm Leong Isabella Kau (Managing Director)
Product: Financial planning, asset management consultancy

會員優惠 OUR MEMBERS Privileges

金豐行製造有限公司

購買正價珠寶鑽飾，
可享88折優惠。

優惠日期：由即日起至2023年12月31日



查詢及聯絡 電話：2356 9808 電郵：gfc@goldfieldco.com.hk 網址：www.goldfieldco.com.hk



查詢及聯絡 電話：3462 2398 電郵：info@zhangxiaquan.com.hk 網址：zhangxiaquan.com.hk

公司

廠商會會員尊享優惠

中華航空	機票全年及不定期折扣優惠 多樣化產品如機票加酒店等優惠
友華發展有限公司 - Esso	申請油卡入油優惠 A) 汽油每公升減: 1) 廠商會永遠類別會員 - 減HK\$4.80/升 2) 廠商會基本、聯繫及團體會員 - 減HK\$4.60/升 B) 柴油每公升減: 所有級別會員減HK\$10.00/升
天地圖書	惠顧天地圖書, 尊享購買天地出版物 85折優惠*, 正價圖書9折優惠(優惠只限優惠期內)。
長榮航空	以廠商會「企業會員」優惠價購買機票及享受不定期折扣優惠
恆香老餅家有限公司	凡蒞臨恆香門市惠顧任何正價產品可享95折優惠
恒昌隆燕窩參茸行有限公司	「恒昌隆燕窩蟲草養陰寶」優惠價\$398(原價\$498), 強肺抗疫之選, 香港製造。
香江會滙天下茶業有限公司	優惠1) 凡購買滙天下 (THE BARN) 及曦瓜 (XIGUA) 正價產品, 尊享85折優惠。 優惠2) 凡購買曦瓜香江紅正山小種, 尊享5折優惠 (原價\$800/盒)
香港加德士 (雪佛龍香港有限公司)	廠商會會員可憑能源咭加油專享特惠折扣優惠: 白金汽油特配Techron®每公升減 HK\$4.80 黃金汽油特配Techron®每公升減HK\$4.80 柴油特配Techron D®每公升減\$10.00 機油產品 9折 限時優惠 — 由即日起至2023年12月31日, 成功申請能源咭即可免費獲贈8張HK\$30汽油優惠券。(能源咭只限中華廠商會會員申請。)
香港華美粵海酒店	尊享福利A: 以7折預訂“酒店最優惠價格”(包括游泳池、餐飲、足療、高級客房等) 尊享福利B: 尊享多功能會議室享用9折預訂優惠
浚達國際市務有限公司	會員於Smartech e-Shop www.smarteshop.com.hk, 輸入推廣碼「CMA88」, 便享有全單八八折優惠。
高比工業材料有限公司	3M 防曬隔熱玻璃薄膜及3M安全防爆玻璃薄膜供應及安裝 PR系列 原價\$80/平方尺(會員可享100平方尺以上八折優惠) S800防爆 原價\$68/平方尺(會員可享100平方尺以上八折優惠)
高發液晶有限公司	廠商會會員可享優惠價\$190(原價\$248)購買4位獨立開關 + 4USB (6呎) 總開關和獨立開關
健康之路有限公司 (嗎哪有機站)	以95折惠顧全線產品
常康健工房有限公司	1. 肝滋寶 — 加拿大製造及進口之護理肝臟保健食品優惠價-每盒\$290(60粒) 2. 旋菌清 - 加拿大製造及進口之護腸胃保健食品, 專門針對「幽門螺旋菌」, 是「幽門螺旋菌」的剋星優惠價-每盒\$190(60粒) 3. SIN-FREE SUGAR(健怡木糖) — 美國製造及進口之低升糖指數(GI)優質健康糖優惠價 - 5g x 40小包: 每盒\$69 5g x 80小包: 每盒\$130 10安士: 每包\$72 16安士: 每包\$110 4. ATH Nougat — 「常康健」健康果仁烏結糖 優惠價: 每盒\$60 「重量200克(+/-5)
蛋撻王	購買酥皮或牛油皮蛋撻, 即享買3送1優惠
博達電子技術有限公司	購買任何正價產品, 即可獲9折優惠。
普門堂中醫養生館	1. 免費基礎身體檢查 (PUMB1*/價值HK\$500) 或 加HK\$2,000升級至「早安芯」慢病風險評估服務乙次(需預約) 2. 免費「708祛濕排毒薰蒸療程」乙次(需預約) 3. 迎新小禮物乙份 4. 首次購買零售產品可享7折優惠(特價及指定產品除外) 版面有限更多優惠請參考CMA網站
黑酢家	於黑酢家網店購買任何正價貨品, 使用優惠碼“2005CMAME”可獲九折優惠, 任何六件八五折。
綠園食品國際有限公司	健盈茶產品- 長期推廣價額外8折優惠
澳利高食品國際有限公司	CMA會員於本公司網站購物並結賬時輸入優惠碼CMArebate可獲95折優惠
澳柏國際有限公司	凡訂購 OPAC 環保裝墨盒及碳粉匣產品, 可享八折優惠。凡訂購OPAC環保裝墨盒及碳粉匣產品滿三件, 即可免費多送一件。
懋康企業有限公司	凡購買酒品每款12支或以上, 可享受8折優惠。
蘋果迷你倉集團	廠商會會員凡租用蘋果迷你倉儲存服務6個月或以上, 可享額外5%租倉折扣優惠。
LALAMOVE	即日派送優惠 九龍區*指定工商地址派全港, 每單低至\$45*(荔枝角、新蒲崗、九龍灣、觀塘) 不經倉撥, 即日收派
PowerPlay Arena - The Battlefield	CMA 會員預約團隊建設活動, 即場加入成為PowerPlay Arena 會員即送20個電子代幣!

尚有更多其他優惠請參閱本會網站 For more offer details, please visit CMA website : www.cma.org.hk/tc/menu/60





E. Tech Dynamic Technology Co. Limited
億達動力科技公司

GO FURTHER



十九座純電動小巴

超長續航里程

低地台版本供選擇

歐標快充及受電弓充電

智慧城市元素

STAY GREEN



二十八座純電動巴士

誠意邀請蒞臨參觀
2023年10月26-29日
亞洲國際環保博覽
展位 6-A29

更多資訊



地址: 香港新界沙田科學園3期16W 9樓903室

電話: 2117 1337

傳真: 2117 1799

電郵: info@et-dt.com

http://www.vertec-motors.com/zh-Hant/